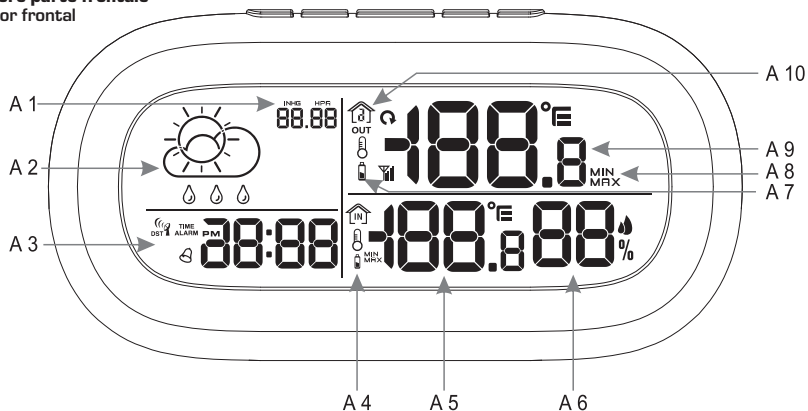


1. DESCRIZIONE DELLE PARTI / Descripción de piezas

Fig1. Ricevitore parte frontale
Receptor frontal



A1: Pressione atmosferica / Presión del aire

A2: Simboli delle previsioni del tempo / Símbolos de pronóstico del tiempo

A3: Ora - Sveglia / Hora - Alarma

A4: Indicatore batteria scarica interno / Indicador interno de batería baja

A5: Temperatura interna / temperatura interna

A6: Umidità interna / Humedad interior

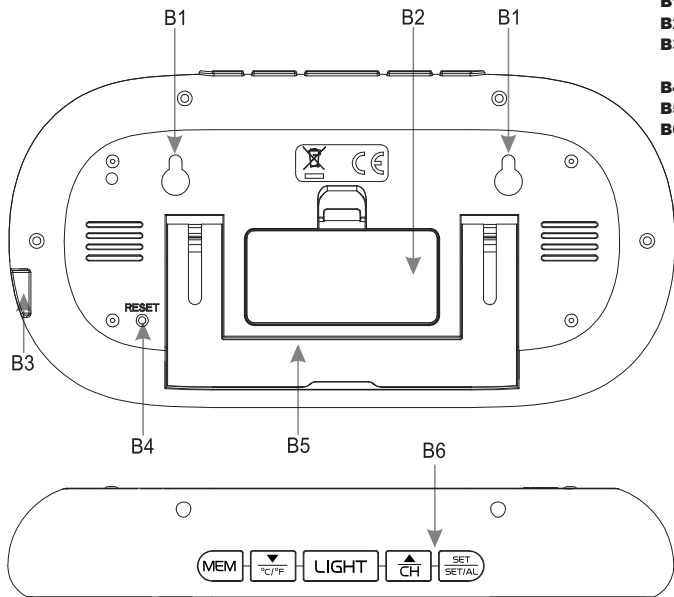
A7: Indicatore batteria scarica esterno / Indicador externo de batería baja

A8: Temperatura MAX e MIN / Temperatura máxima y mínima

A9: Temperatura esterna / Temperatura exterior

A10: Numero del canale trasmettitore / Número de canal del transmisor

Fig2. Ricevitore parte posteriore
 Parte trasera del receptor



- B1: Fori per appendere / Agujero para colgar**
- B2: Coperchio della batteria / Tapa de la batería**
- B3: Ingresso alimentazione USB**
Entrada de alimentación USB
- B4: Pulsante RESET / Botón de RESET**
- B5: Supporto / Apoyo**
- B6: Pulsanti / Botones**

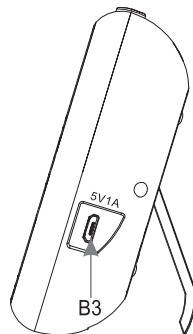
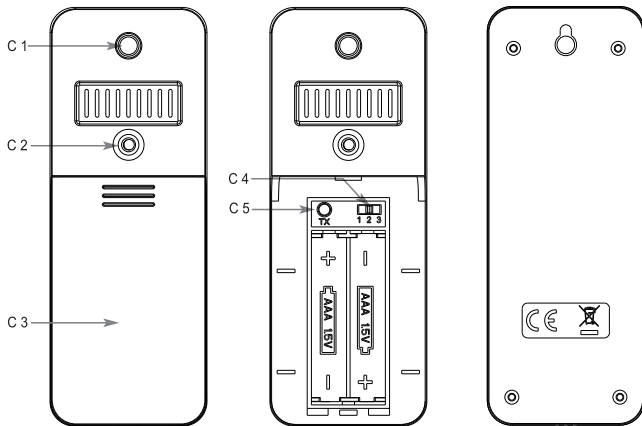


Fig3. Trasmettitore
transmisor



C1: Foro per appendere

Agujero para colgar

C2: Indicatore LED

Indicador LED

C3: Vano batterie

Compartimento de pilas

C4: Switch per la selezione del canale

Cambiar para selección de canal

C5: pulsante TX - trasmissione

botón de transmisión

2.PRIMA DI INIZIARE - Prima de inicio

- T**
- Assicuratevi di leggere attentamente il manuale di istruzioni. Queste informazioni ti aiuteranno a familiarizzare con il tuo nuovo dispositivo, ad apprendere tutte le sue funzioni e parti, a scoprire dettagli importanti sul suo primo utilizzo e come utilizzarlo e a ottenere consigli in caso di malfunzionamento.
 - Seguire e rispettare le istruzioni contenute nel manuale preverrà danni allo strumento e la perdita dei diritti legali derivanti da difetti dovuti ad un uso errato.
 - Non saremo responsabili per eventuali danni derivanti dalla mancata osservanza di queste istruzioni. Allo stesso modo, non ci assumiamo alcuna responsabilità per eventuali letture errate e per le conseguenze che potrebbero derivarne.
 - Si prega di prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza!
 - Conservare questo manuale di istruzioni per riferimento futuro.

- ES** • Asegúrese de leer atentamente el manual de instrucciones. Esta información le ayudará a familiarizarse con su nuevo dispositivo, conocer todas sus funciones y piezas, descubrir detalles importantes sobre su primer uso y cómo utilizarlo, y obtener consejos en caso de mal funcionamiento.
- Seguir y respetar las instrucciones contenidas en el manual evitará daños al instrumento y la pérdida de derechos legales derivados de defectos debidos a un uso incorrecto.
- No seremos responsables de ningún daño resultante del incumplimiento de estas instrucciones. Asimismo, no asumimos ninguna responsabilidad por las lecturas incorrectas y las consecuencias que de ello se puedan derivar.
- ¡Preste especial atención a las advertencias de seguridad!
- Guarde este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro.

3.CONTENUTO DELLA CONFEZIONE - Contenidos del paquete

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> IT • Stazione meteorologica wireless (ricevitore) • Cavo micro-USB • Trasmettitore esterno RCC (CH1) • Manuale di istruzioni | <ul style="list-style-type: none"> ES • Estación meteorológica inalámbrica (Receptor) • Cable micro USB • Transmisor exterior RCC (CH1) • Manual de instrucciones |
|--|--|

3.CARATTERISTICHE TECNICHE - Características técnicas

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> IT • Intervallo di misurazione in interni:
Temperatura -10°C~+50°C / Umidità 20%~95%. • Intervallo di misurazione all'aperto: temperatura -40°C~+60°C • Precisione: Temperatura: +/-1°C tra 0°C e 50°C, altrimenti +/-2°C. Umidità +/-5% tra il 30% e il 70%, altrimenti +/-8%. • Temperatura e umidità di lavoro: -10°C~+50°C e 20%~80%. • Temperatura e umidità di conservazione: -10°C~+60°C e 10%~95%. • Alimentazione: ricevitore 2 X 1,5 V AAA (non incluso) o ingresso micro-USB 5 V/1 A. Trasmettitore 2 X 1,5 V AAA (non incluso). • Misurazione della pressione dell'aria: unità HPA e unità INHG. • Distanza di trasmissione: 60 m in campo libero. • Frequenza di trasmissione: 433MHZ. • Tempo di trasmissione: CH1:50 sec. CH2:53 sec. CH3:56 sec. • Previsioni del tempo: soleggiato, parzialmente nuvoloso, nuvoloso, piovoso, tempestoso. • Visualizzazione della data e dell'ora. • Una funzione di sveglia. | <ul style="list-style-type: none"> ES • Rango de medición interior:
Temperatura -10°C~+50°C / Humedad 20%~95%. • Rango de medición exterior: temperatura -40°C~+60°C • Precisión: Temperatura: +/-1°C entre 0°C y 50°C, en caso contrario +/-2°C Humedad +/-5% entre 30% y 70%, en caso contrario +/-8%. • Temperatura y humedad de trabajo: -10°C~+50°C y 20%~80%. • Temperatura y humedad de almacenamiento: -10°C~+60°C y 10%~95%. • Alimentación: Receptor 2 x 1,5 V AAA (no incluido) o entrada micro-USB 5 V/1 A. Transmisor 2 x 1,5 V AAA (no incluido). • Medición de presión del aire: unidades HPA y unidades INHG. • Distancia de transmisión: 60m en campo abierto. • Frecuencia de transmisión: 433MHZ. • Tiempo de transmisión: CH1:50 seg. CH2:53 seg. CH3:56 seg. • Previsión del tiempo: soleado, parcialmente nublado, nublado, lluvioso, tormentoso. • Visualización de fecha y hora. • Una función de alarma. |
|--|--|

5.PER LA TUA SICUREZZA - Por tu seguridad

- IT** • Questo prodotto è destinato esclusivamente al campo di applicazione sopra descritto. Dovrebbe essere utilizzato solo come descritto nelle presenti istruzioni.
- Sono vietate riparazioni, modifiche o cambiamenti non autorizzati al prodotto.
- ES** • Este producto está destinado exclusivamente al campo de aplicación descrito anteriormente. Sólo debe usarse como se describe en estas instrucciones.
- Están prohibidas las reparaciones, modificaciones o cambios no autorizados en el producto.



Attenzione! Rischio di infortunio / ¡Atención! Riesgo de lesiones:

- IT** • Tenere questi strumenti e le batterie fuori dalla portata dei bambini.
- Le batterie non devono essere gettate nel fuoco, cortocircuitate, smontate o ricaricate. Rischio di esplosione!
- Le batterie contengono acidi nocivi. Le batterie scariche devono essere sostituite il prima possibile per evitare danni causati da perdite.
- Non utilizzare mai una combinazione di batterie vecchie e nuove insieme, né batterie di tipo diverso.
- Indossare guanti protettivi resistenti agli agenti chimici e occhiali di sicurezza quando si maneggiano batterie che perdono.
- ES** • Mantenga estas herramientas y baterías fuera del alcance de los niños.
- Las baterías no deben arrojarse al fuego, cortocircuitarse, desmontarse ni recargarse. ¡Riesgo de explosión!
- Las baterías contienen ácidos nocivos. Las baterías agotadas deben reemplazarse lo antes posible para evitar daños causados por fugas.
- Nunca utilice una combinación de pilas nuevas y viejas juntas, ni pilas de diferentes tipos.
- Use guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas de seguridad cuando manipule baterías con fugas.



Informazioni importanti sulla sicurezza del prodotto! / ¡Información importante sobre la seguridad del producto!:

- Non posizionare il dispositivo vicino a temperature estreme, vibrazioni o urti.
- Proteggerlo dall'umidità.
- Il trasmettitore esterno è protetto contro gli spruzzi d'acqua, ma non è impermeabile. Scegliere una posizione ombreggiata e asciutta per il trasmettitore esterno.
- No coloque el dispositivo cerca de temperaturas extremas, vibraciones o golpes.
- Protégelo de la humedad.
- El transmisor exterior está protegido contra salpicaduras de agua, pero no es resistente al agua. Elija un lugar seco y con sombra para el transmisor exterior.

6.PER INIZIARE - Empezando

6.1 Inserimento delle batterie nel ricevitore / Colocar las pilas en el receptor:

- IT**
- Posizionare entrambi gli strumenti su una scrivania a una distanza di circa 1,5 metri. Evitare di avvicinarsi a possibili fonti di interferenza (dispositivi elettronici e impianti radio).
 - Rimuovere la pellicola protettiva dal display del ricevitore.
 - Collegare la stazione base al cavo micro-USB collegato e inserire la porta USB nella parte di alimentazione da 5 V/1 A, come il computer, il caricabatterie del telefono.
 - Oppure rimuovere il coperchio della batteria e inserire due nuove batterie da 1,5 V AAA.
 - Il dispositivo ti avviserà con un segnale acustico e tutti i segmenti LCD verranno visualizzati per un breve momento.
 - Il predefinito: ORA: 0:00, SVEGLIA: 6:00. Unità di temperatura: °C(DCF),°F(WWVIA).
 - La pressione lampeggia, premere ∇ o \blacktriangle per regolare il valore, premere $\frac{SET}{SET/AL}$ per confermare e uscire. Se non viene premuto alcun pulsante, dopo 20 secondi l'impostazione verrà automaticamente interrotta e si passerà alla ricerca RF.
- ES**
- Coloque ambos instrumentos sobre un escritorio a una distancia aproximada de 1,5 metros. Evite acercarse a posibles fuentes de interferencias (dispositivos electrónicos y sistemas de radio).
 - Retire la película protectora de la pantalla del receptor.
 - Conecte la estación base al cable micro-USB conectado e inserte el puerto USB en la parte de alimentación de 5 V/1 A, como la computadora o el cargador de teléfono.
 - O retire la tapa de la batería e inserte dos baterías AAA nuevas de 1,5 V.
 - El dispositivo le avisará con un pitido y todos los segmentos de la pantalla LCD se mostrarán durante un breve momento.
 - El valor predeterminado: HORA: 0:00, ALARMA: 6:00. Unidades de temperatura: °C(DCF),°F(WWVB).
 - La presión parpadea, presione ∇ o \blacktriangle para ajustar el valor, presione $\frac{SET}{SET/AL}$ para confirmar y salir. Si no se presiona ningún botón, después de 20 segundos la configuración se detendrá automáticamente y pasará a la búsqueda de RF.

6.2 Inserimento delle batterie nel trasmettitore esterno / Insertar pilas en el transmisor externo:

- IT**
- Aprire il vano batteria avvitato del trasmettitore esterno.
 - L'interruttore a scorrimento per la selezione del canale è in posizione 1 (impostazione predefinita).
 - Inserire due batterie nuove da 1,5 V AAA, polarità come illustrato.
 - Richiudere il vano batterie.
- ES**
- Abra el compartimento atornillado de la batería del transmisor externo.
 - El interruptor deslizante de selección de canal está en la posición 1 (configuración predeterminada).
 - Inserte dos pilas AAA nuevas de 1,5 V, con la polaridad que se muestra.
 - Cierre el compartimento de la batería.

6.3 Ricezione dei valori esterni / Recepción de valores externos:

- IT**
- I valori esterni del trasmettitore esterno verranno trasmessi al ricevitore. Sul display dei valori esterni lampeggia "--.-".
 - Sul display del ricevitore compaiono il numero del canale, la temperatura esterna in °C (default).
 - Se il ricevitore riceve il segnale, visualizzerà la temperatura attuale del trasmettitore in posizione OUT.
 - Se la ricezione dei valori esterni non riesce entro tre minuti, sul display viene visualizzato "-.-". Controllare le batterie del trasmettitore e riprovare. Controllare se esiste qualche fonte di interferenza.

- È possibile avviare manualmente la ricerca del trasmettitore esterno anche in un secondo momento (ad esempio in caso di smarrimento del trasmettitore esterno o sostituzione delle batterie).
- Tenere premuto il pulsante \triangleup CH sul ricevitore per tre secondi, "----" lampeggia sul display.
- Premere il pulsante "TX" nel vano batterie del trasmettitore esterno.
- Il dispositivo ti avviserà con un segnale acustico e il ricevitore riceve i valori dal trasmettitore esterno.
- Dopo l'installazione, chiudere attentamente il vano batterie del trasmettitore esterno.

- ES**
- Los valores externos del transmisor externo se transmitirán al receptor. "--" parpadea en la indicación de valor externo.
 - En la pantalla del receptor aparecen el número del canal y la temperatura exterior en °C (predeterminada).
 - Si el receptor recibe la señal, mostrará la temperatura actual del transmisor en la posición OUT.
 - Si falla la recepción de valores externos dentro de tres minutos, aparece "- -" en la pantalla. Verifique las baterías del transmisor y vuelva a intentarlo. Compruebe si hay alguna fuente de interferencia.
 - Es posible iniciar manualmente la búsqueda del transmisor externo incluso más tarde (por ejemplo, en caso de pérdida del transmisor externo o de sustitución de las pilas).
 - Mantenga presionado el botón \triangleup CH del receptor durante tres segundos, "----" parpadea en la pantalla.
 - Presione el botón "TX" en el compartimiento de la batería del transmisor externo.
 - El dispositivo te alertará con un pitido y el receptor recibe los valores del transmisor externo.
 - Después de la instalación, cierre con cuidado el compartimento de la batería del transmisor exterior.

7.FUNZIONAMENTO - Operación:

- IT**
- Durante l'operazione, tutte le impostazioni riuscite verranno confermate da un breve segnale acustico.
 - Il dispositivo uscirà automaticamente dalla modalità di impostazione se non viene premuto alcun pulsante per un lungo periodo di tempo.
 - Tieni premuto il tasto \triangleup CH o ∇ CF/°F pulsante nella modalità di impostazione per scorrere velocemente.

- ES**
- Durante la operación, todas las configuraciones exitosas serán confirmadas por un breve pitido.
 - El dispositivo saldrá automáticamente del modo de configuración si no se presiona ningún botón durante un período prolongado.
 - Mantenga presionada la tecla \triangleup CH o ∇ CF/°F el botón en el modo de configuración para desplazarse rápidamente.

7.1 Impostazioni manuali / Ajustes manuales:




- IT**
- Tenere premuto il pulsante $\frac{\text{SET}}{\text{SET/AL}}$ in modalità normale per tre secondi per accedere alla modalità di impostazione.
 - La sequenza di impostazione è mostrata come segue: sistema 12 o 24 ore (impostazione predefinita 24 ore) - Ora -Minuti.
 - Premi il pulsante \triangleup CH o ∇ CF/°F pulsante per aumentare o diminuire l'impostazione e il pulsante $\frac{\text{SET}}{\text{SET/AL}}$ per confermare.

- ES**
- Mantenga presionado el botón $\frac{\text{SET}}{\text{SET/AL}}$ en modo normal durante tres segundos para ingresar al modo de configuración.
 - La secuencia de configuración se muestra de la siguiente manera: Sistema de 12 o 24 horas (predeterminado 24 horas) - Hora - Minuto.
 - Presione el botón \triangleup CH o ∇ CF/°F para aumentar o disminuir la configuración y el botón $\frac{\text{SET}}{\text{SET/AL}}$ para confirmar.

7.2 Impostazione a 12 e 24 ore / Configuración de 12 y 24 horas:

- IT** • Nella modalità di impostazione è possibile scegliere tra il sistema a 12 e 24 ore.
- ES** • En el modo de configuración puede elegir entre el sistema de 12 y 24 horas.

7.3 Impostazione dell'ora della sveglia / Configurar la hora de la alarma:

- IT** • Premere il pulsante $\frac{\text{SET}}{\text{SET/AL}}$ in modalità ALARM, viene visualizzata la parola "ALARM" e l'impostazione predefinita è 6:00.
- Quando viene visualizzato "ALARM", tenere premuto $\frac{\text{SET}}{\text{SET/AL}}$ per 3 secondi per impostare l'ora della sveglia.
- La sequenza di regolazione è mostrata come segue: Ora - Minuti.
- Premi il pulsante $\frac{\uparrow}{\text{CH}}$ o $\frac{\downarrow}{\text{C/°F}}$ pulsante per aumentare o diminuire l'impostazione e il pulsante $\frac{\text{SET}}{\text{SET/AL}}$ per confermare.
- In modalità ALARM, premere il pulsante $\frac{\uparrow}{\text{CH}}$ o $\frac{\downarrow}{\text{C/°F}}$, sullo schermo verrà visualizzata l'icona , significa che la sveglia è attiva.
- Quando viene raggiunta l'ora impostata per la sveglia, la sveglia suonerà e il simbolo della sveglia  lampeggerà.
- Se non viene premuto alcun pulsante, la sveglia verrà interrotta dopo 2 minuti e il simbolo smetterà di lampeggiare.
- Se si preme un pulsante qualsiasi, l'allarme si interromperà e il simbolo dell'allarme smetterà di lampeggiare.
- ES** • Presione el botón $\frac{\text{SET}}{\text{SET/AL}}$ en el modo ALARM, aparece la palabra "ALARM" y la configuración predeterminada es 6:00.
- Cuando aparezca "ALARM", mantenga presionado $\frac{\text{SET}}{\text{SET/AL}}$ durante 3 segundos para configurar la hora de la alarma.
- La secuencia de ajuste se muestra a continuación: Hora - Minutos.
- Presione el botón $\frac{\uparrow}{\text{CH}}$ o $\frac{\downarrow}{\text{C/°F}}$ para aumentar o disminuir la configuración y el botón $\frac{\text{SET}}{\text{SET/AL}}$ para confirmar.
- En el modo ALARM, presione el botón $\frac{\uparrow}{\text{CH}}$ o $\frac{\downarrow}{\text{C/°F}}$, el ícono , aparecerá en la pantalla, significa que la alarma está activada.
- Cuando llegue la hora de alarma establecida, sonará la alarma y el símbolo de alarma parpadeará.
- Si no se presiona ningún botón, la alarma se detendrá después de 2 minutos y el símbolo dejará de parpadear.
- Si presiona cualquier botón, la alarma se detendrá y el símbolo de alarma dejará de parpadear.

7.4 Retroilluminazione / retroiluminación:

- IT** • Se si utilizza la batteria per l'alimentazione, la retroilluminazione rimarrà attiva per 8 secondi dopo aver premuto qualsiasi pulsante.
- Se si utilizza la presa micro USB per l'alimentazione, la retroilluminazione di default è sempre attiva, tenere premuto il pulsante LIGHT per 3 secondi per spegnerla, si attiverà per 8 secondi alla pressione di un tasto.
- Durante la ricerca dell'RCC, la retroilluminazione si spegnerà automaticamente finché l'RCC non avrà terminato la ricerca.
- ES** • Si usa la batería como fuente de alimentación, la luz de fondo permanecerá activa durante 8 segundos después de presionar cualquier botón.
- Si utiliza la toma micro USB para alimentación, la luz de fondo predeterminada siempre está activa, mantenga presionado el botón LUZ durante 3 segundos para apagarla, se activará durante 8 segundos cuando se presione una tecla.
- Mientras busca el RCC, la luz de fondo se apagará automáticamente hasta que el RCC termine de buscar.

7.5 Visualizzazione della pressione / Visualización de presión:

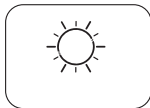
- IT** • Nella modalità normale, tenendo premuto il pulsante MEM per 3 secondi, è possibile visualizzare l'unità di pressione
- le unità di pressione sono "HPA" e "INHG".
- ES** • En modo normal, manteniendo presionado el botón MEM durante 3 segundos, puede mostrar la unidad de presión
- las unidades de presión son "HPA" e "INHG".

8.FUNZIONAMENTO - Operación:

- IT** • L'alimentazione da 5 V/1 A può essere immessa dalla porta Micro-USB sul lato.
- ES** • Se puede ingresar energía de 5V/1A desde el puerto Micro-USB en el lateral.

9.SIMBOLI DELLE PREVISIONI DEL TEMPO - Símbolos de pronóstico del tiempo:

- IT** • La stazione meteorologica presenta cinque diversi simboli meteorologici (soleggiato, parzialmente nuvoloso, nuvoloso, piovoso e tempestoso).
- Le previsioni meteo si riferiscono ad un arco di 12 ore e indicano solo l'andamento generale del tempo. La precisione è di circa il 70%.
- Ad esempio, se il tempo attuale è nuvoloso e viene visualizzato il simbolo della pioggia, non significa che il prodotto è difettoso perché non sta piovendo. Significa semplicemente che la pressione atmosferica è scesa e si prevede che il tempo peggiorerà ma non necessariamente piovierà. La precisione è di circa il 70-75%.
- Il simbolo del sole appare anche di notte se c'è una notte stellata.
- ES** • La estación meteorológica presenta cinco símbolos meteorológicos diferentes (soleado, parcialmente nublado, nublado, lluvioso y tormentoso).
- La previsión meteorológica se refiere a un período de 12 horas e indica únicamente la tendencia general del tiempo. La precisión es de aproximadamente el 70%.
- Por ejemplo, si el clima actual está nublado y se muestra el símbolo de lluvia, no significa que el producto esté defectuoso porque no está lloviendo. Simplemente significa que la presión del aire ha bajado y se espera que el tiempo empeore, pero no necesariamente que llueva. La precisión ronda el 70-75%.
- El símbolo del sol también aparece por la noche si hay una noche estrellada.



soleggiato
soleado



parzialmente nuvoloso
parcialmente nublado



nuvoloso
nublado



piovoso
lluvioso



temporale
tormenta

Note:

- IT** Si prega di notare che il simbolo della previsione diventerà più preciso nel corso del funzionamento. Il simbolo delle previsioni è attivo fin dall'inizio, tuttavia l'attendibilità delle previsioni aumenta con la quantità di dati raccolti. Il sensore deve inizialmente adattarsi al livello di riferimento del sito.
- ES** Tenga en cuenta que el símbolo de predicción será más preciso durante el transcurso de la operación. El símbolo de pronóstico está activo desde el principio; sin embargo, la confiabilidad del pronóstico aumenta con la cantidad de datos recopilados. Inicialmente, el sensor debe adaptarse al nivel de referencia del sitio.

10. TERMOMETRO E IGROMETRO - Termómetro e higrómetro:

- IT** • Se i valori misurati sono superiori all'intervallo misurabile, verrà visualizzata la temperatura "HH.H", l'umidità verrà visualizzata "HH%".
- Se i valori misurati sono inferiori all'intervallo, verrà visualizzata la temperatura "LL.L", l'umidità verrà visualizzata "LL%".
- ES** • Si los valores medidos están por encima del rango medible, se mostrará la temperatura "HH.H", la humedad se mostrará "HH%".
- Si los valores medidos están por debajo del rango, se mostrará la temperatura " LL.L", la humedad mostrará "LL%".

9.1 Funzione massimo-minimo / Función máxima-mínima:






- IT** • Premere il pulsante **MEM** in modalità normale.
- Sul display appare **MAX**, ora è possibile vedere i valori più alti per la temperatura e l'umidità interna ed esterna dall'ultimo ripristino.
- Premere il pulsante **MEM** nuovamente.
- Sul display appare **MIN**, ora è possibile vedere i valori più bassi per la temperatura e l'umidità interna ed esterna dall'ultimo ripristino.
- Premere ancora una volta il pulsante **MEM** per tornare alla visualizzazione dei valori attuali.
- Tenere premuto il pulsante **MEM** per 2sec. mentre sono visualizzati i valori **MAX** o **MIN** per cancellare le letture registrate.
- ES** • Presione el botón **MEM** en modo normal.
- Aparece **MAX** en la pantalla, ahora puede ver los valores más altos de temperatura y humedad interior y exterior desde el último reinicio.
- Presione el botón **MEM** nuevamente.
- Aparece **MIN** en la pantalla, ahora puede ver los valores más bajos de temperatura y humedad interior y exterior desde el último reinicio.
- Presione el botón una vez más para regresar a la visualización del valor actual.
- Mantenga presionado el botón **MEM** durante 2s mientras que se muestran los valores **MAX** o **MIN** para borrar las lecturas registradas.

9.2 Impostazione dell'unità di temperatura / Configuración de la unidad de temperatura:



- IT** • Nella modalità normale premendo il bottone $\nabla_{\text{°C/°F}}$ è possibile cambiare tra °C (Celsius) o F (Fahrenheit) come unità di temperatura.
- ES** • En modo normal, al presionar el botón $\nabla_{\text{°C/°F}}$ puede cambiar entre °C (Celsius) o F (Fahrenheit) como unidad de temperatura.



11. TRASMETTITORI ESTERNI AGGIUNTIVI - Transmisores externos adicionales:

- IT** • Per collegare un trasmettitore esterno aggiuntivo, selezionare con l'interruttore 1/2/3 nel vano batterie del trasmettitore esterno per ogni singolo trasmettitore esterno un canale diverso. La ricezione del nuovo trasmettitore verrà trasmessa automaticamente al ricevitore. Tenere premuto il pulsante $\blacktriangle_{\text{CH}}$ sul ricevitore o riavviare il ricevitore secondo il manuale.
- I valori esterni verranno visualizzati sul display del ricevitore. Se è stato installato più di un trasmettitore esterno, premere il pulsante $\blacktriangle_{\text{CH}}$ sul ricevitore per passare dai canali da 1 a 3.
- Puoi anche scegliere una visualizzazione dei canali alternata. Dopo il terzo canale, premere il tasto $\blacktriangle_{\text{CH}}$ ancora una volta, i numeri e il valore della temperatura di ciascun canale verranno visualizzati a rotazione.
- Premere il pulsante $\blacktriangle_{\text{CH}}$ ancora per disattivare la visualizzazione alternata e tornare a visualizzare permanentemente il primo trasmettitore.
- I trasmettitori esterni, che non sono più utilizzati, possono essere cancellati manualmente premendo il pulsante $\blacktriangle_{\text{CH}}$ per 3 sec.

- ES** • Para conectar un transmisor externo adicional, seleccione un canal diferente para cada transmisor externo individual usando el interruptor 1/2/3 en el compartimiento de la batería del transmisor externo. La recepción del nuevo transmisor se transmitirá automáticamente al receptor. Mantenga presionado el botón  del receptor o reinicielo según el manual.
- Los valores externos se mostrarán en la pantalla del receptor. Si tiene más de un transmisor externo instalado, presione el botón  en el receptor para cambiar entre los canales 1 y 3.
- También puede elegir una vista de canal alternativa. Después del tercer canal, presione la tecla  una vez más, los números y el valor de temperatura de cada canal se mostrarán en rotación.
- Presione nuevamente el botón  para desactivar la visualización alterna y volver a mostrar permanentemente el primer transmisor.
- Los transmisores externos que ya no se utilizan se pueden borrar manualmente presionando el botón  durante 3 segundos.

Note:

- IT** 1. Ogni canale può essere collegato individualmente; (ad esempio: tenere premuto il pulsante  per tre secondi nel canale 1, quindi il canale 1 verrà eliminato e collegato nuovamente, i canali 2 e 3 non verranno modificati).
- 2. Dopo aver sostituito le batterie dei trasmettitori esterni collegati, è necessario tenere premuto il pulsante  per tre secondi per collegare nuovamente il trasmettitore.

- ES** 1. Cada canal se puede conectar individualmente; (por ejemplo: mantenga presionado el botón  durante tres segundos en el canal 1, luego el canal 1 se eliminará y se vinculará nuevamente, los canales 2 y 3 no se cambiarán).
- 2. Después de reemplazar las baterías de los transmisores externos conectados, debe presionar y mantener presionado el botón  durante tres segundos para volver a conectar el transmisor.

12.POSIZIONAMENTO DEL RICEVITORE E DEL TRASMETTITORE - Posicionamiento del receptor y transmisor :

- IT** • Grazie alla gamba pieghevole sul retro del ricevitore, il ricevitore può essere posizionato su qualsiasi superficie piana o montato a parete tramite i fori di sospensione sul retro dell'unità. Evitare la vicinanza a qualsiasi campo interferente come monitor di computer o televisori e oggetti metallici solidi.
- Grazie ai fori per appendere sul retro del trasmettitore esterno, il trasmettitore può essere montato a parete. Scegliere una posizione ombreggiata e asciutta per il trasmettitore esterno. (La luce solare diretta falsifica la misurazione e l'umidità continua sollecita inutilmente i componenti elettronici).
- Controllare la trasmissione del segnale dal trasmettitore esterno al ricevitore (raggio di trasmissione fino a 60 m in campo libero). All'interno di locali in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture), il segnale ricevuto è naturalmente indebolito.
- Se necessario, scegliere un'altra posizione per il trasmettitore e/o il ricevitore esterno.

- ES** • Gracias a la pata plegable en la parte posterior del receptor, el receptor se puede colocar en cualquier superficie plana o montar en una pared a través de los orificios para colgar en la parte posterior de la unidad. Evite la proximidad a campos que interfieran, como monitores de computadora o televisores, y objetos metálicos sólidos.
- Gracias a los orificios para colgar en la parte posterior del transmisor exterior, el transmisor se puede montar en la pared. Elija un lugar seco y con sombra para el transmisor exterior. (La luz solar directa distorsiona la medición y la humedad constante sobrecarga innecesariamente los componentes electrónicos).
- Verifique la transmisión de la señal desde el transmisor externo al receptor (rango de transmisión hasta 60 m en campo libre). En el interior de habitaciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida se debilita naturalmente.
- Si es necesario, elija otra ubicación para el transmisor y/o receptor externo.

13.CURA E MANUTENZIONE - Cura y manutenzione:

- IT** • Pulire i dispositivi con un panno morbido inumidito. Non utilizzare solventi o agenti abrasivi.
- Se non si utilizzano i prodotti per un lungo periodo di tempo, rimuovere le batterie ed estrarre l'alimentatore dalla presa.
- Conservare gli apparecchi in un luogo asciutto.
- ES** • Limpie los dispositivos con un paño suave húmedo. No utilice disolventes ni agentes abrasivos.
- Si no utiliza los productos durante un período de tiempo prolongado, retire las baterías y retire el adaptador de corriente del enchufe.
- Guarde los dispositivos en un lugar seco.

13.1 Sostituzione della batteria / Cambio de batería:


- IT** • Sostituire le batterie del trasmettitore esterno quando sul display vicino ai valori esterni appare il simbolo della batteria.
- Sostituire le batterie della stazione base, quando sul display vicino ai valori interni appare il simbolo della batteria.


Nota: quando si sostituiscono le batterie, il contatto tra trasmettitore esterno e ricevitore deve essere ripristinato, quindi inserire sempre batterie nuove in entrambi i dispositivi o avviare una ricerca manuale del trasmettitore.

- ES** • Reemplace las baterías del transmisor externo cuando aparezca el símbolo de batería en la pantalla junto a los valores externos.
- Reemplace las baterías de la estación base cuando aparezca el símbolo de batería en la pantalla junto a los valores internos.

Nota: Al reemplazar las baterías, se debe restablecer el contacto entre el transmisor externo y el receptor, por lo tanto, siempre inserte baterías nuevas en ambos dispositivos o inicie una búsqueda manual del transmisor.

14.RISOLUZIONE DEI PROBLEMI - Solución de problemas:

IT Problema	Soluzione
Nessuna indicazione al ricevitore	<ul style="list-style-type: none">• Assicurarsi che la polarità delle batterie sia corretta.• Sostituire le batterie
Nessuna ricezione del trasmettitore esterno Indicazione "-" per il canale 1/2/3	<ul style="list-style-type: none">• Non è installato alcun trasmettitore esterno• Controllare le batterie del trasmettitore esterno (non utilizzare batterie ricaricabili!)• Riavviare il trasmettitore esterno e la stazione base secondo il manuale• Avviare manualmente la ricerca del trasmettitore esterno secondo il manuale• Scegliere un altro posto per il trasmettitore esterno e/o il ricevitore• Ridurre la distanza tra il trasmettitore esterno e il ricevitore• Controllare se esiste qualche fonte di interferenza
Indicazione errata o visualizzazione del simbolo di bassa carica 	<ul style="list-style-type: none">• Cambiare le batterie

ES Problema	Solución
Ninguna indicación en el receptor	<ul style="list-style-type: none">• Asegúrese de que la polaridad de las baterías sea la correcta.• Reemplace las baterías
No hay recepción del transmisor externo Indicación "-" para el canal 1/2/3	<ul style="list-style-type: none">• No hay ningún transmisor externo instalado• Compruebe las pilas del transmisor externo (¡no utilice pilas recargables!)• Reinicie el transmisor exterior y la estación base según el manual.• Inicie manualmente la búsqueda del transmisor externo según el manual• Elija otro lugar para el transmisor y/o receptor externo• Reducir la distancia entre el transmisor externo y el receptor.• Compruebe si hay alguna fuente de interferencia
Indicación o visualización incorrecta del símbolo de carga baja 	<ul style="list-style-type: none">• Cambia las baterías

15. SMALTIMENTO DEI RIFIUTI - Deposito de basura:



IT Non smaltire mai le batterie scariche e le batterie ricaricabili nei rifiuti domestici. Come consumatore, sei legalmente obbligato a portarli al tuo negozio al dettaglio o in un sito di raccolta appropriato a seconda delle normative nazionali o locali al fine di proteggere l'ambiente. I simboli dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio; Pb=piombo. Questo strumento è etichettato in conformità alla Direttiva UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Si prega di non smaltire questo strumento tra i rifiuti domestici. L'utente è tenuto a conferire i dispositivi a fine vita presso un punto di raccolta designato per lo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche, al fine di garantirne uno smaltimento compatibile con l'ambiente.



ES Nunca deseche las pilas usadas y las baterías recargables con la basura doméstica. Como consumidor, está legalmente obligado a llevarlos a su tienda minorista o a un lugar de recolección adecuado según las regulaciones nacionales o locales para proteger el medio ambiente. Los símbolos de los metales pesados contenidos son: Cd=cadmio, Hg=mercurio; Pb=plomo. Este instrumento está etiquetado de acuerdo con la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche esta herramienta con la basura doméstica. El usuario debe llevar los dispositivos al final de su vida útil a un punto de recogida designado para la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, con el fin de garantizar una eliminación compatible con el medio ambiente.

www.maurer.ferritalia.it



Distribuzione FERRITALIA Soc. Coop.
Via Longhin, 71 - 35129 PADOVA (ITALY)
www.ferritalia.it